

14. 10. 2010

A7-0032/123

**Pozměňovací návrh 123**  
**Elizabeth Lynne**  
za skupinu ALDE

**Zpráva**  
**Edite Estrela**

**A7-0032/2010**

Zlepšení bezpečnosti a ochrany zdraví při práci těhotných zaměstnankyň a zaměstnankyň krátce po porodu nebo kojících zaměstnankyň  
KOM(2008)0637 – C6-0340/2008 – 2008/0193(COD)

**Návrh směrnice – pozměňující akt**

**Čl. 1 – bod 1**

Směrnice 92/85/EEC

Čl. 8 – odst. 1 a (nový)

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

***1a. Pokud jde o poslední čtyři týdny období uvedeného v odstavci 1, lze vnitrostátní systém dovolené z rodinných důvodů považovat za mateřskou dovolenou ve smyslu této směrnice za předpokladu, že zaměstnankyním poskytuje celkovou ochranu ve smyslu článku 2 této směrnice, která odpovídá úrovni stanovené touto směrnicí. V takovém případě musí být celková doba poskytované dovolené delší než doba, kterou stanoví pro rodičovskou dovolenou směrnice 96/34/ES.***

***Odměna za poslední čtyři týdny mateřské dovolené nesmí být nižší než dávky podle čl. 11 odst. 3, případně může odpovídat průměrné odměně během 18 měsíců mateřské dovolené, která činí nejméně 75 % posledního měsíčního platu nebo průměrného měsíčního platu v souladu s vnitrostátními právními předpisy, a to při respektování horní hranice, kterou vnitrostátní předpisy případně stanoví. Členské státy mohou určit, za jaké období se tento průměrný měsíční plat vypočítává.***

***Pokud členský stát stanovil mateřskou dovolenou v délce alespoň 16 týdnů, může***

AM\835048CS.doc

PE441.989v01-00

**CS**

*Jednotná v rozmanitosti*

**CS**

*se rozhodnout pokrýt poslední dva týdny z otcovské dovolené, kterou lze v tomto členském státě čerpat, a to při stejné výši výplaty.*

Or. en

14. 10. 2010

A7-0032/124

**Pozměňovací návrh 124**

**Elizabeth Lynne**

za skupinu ALDE

**Zpráva**

**A7-0032/2010**

**Edite Estrela**

Zlepšení bezpečnosti a ochrany zdraví při práci těhotných zaměstnankyň a zaměstnankyň krátce po porodu nebo kojících zaměstnankyň

KOM(2008)0637 – C6-0340/2008 – 2008/0193(COD)

**Návrh směrnice – pozměňující akt**

**Čl. 1 – bod 3 – písm. c**

Směrnice 92/85/EEC

Čl. 11 – bod 3

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

3. dávky uvedené v bodě 2 písm. b) *se považují za odpovídající, jestliže zajišťují příjem rovnocenný poslednímu měsíčnímu platu nebo průměrnému měsíčnímu platu, v mezích případného stropu stanoveného vnitrostátními právními předpisy. Tento strop nesmí být nižší než dávky, které by zaměstnankyně ve smyslu článku 2 obdržela v případě přerušení své činnosti z důvodů spojených s jejím zdravotním stavem. Členské státy mohou určit, na základě jakého období se tento průměrný plat vypočítá.*

3. dávky uvedené v bodě 3 písm. b) nesmí být nižší než dávky, které by zaměstnankyně ve smyslu článku 2 obdržela v případě přerušení své činnosti ze zdravotních důvodů, *nebo nižší než 75 % posledního měsíčního platu dotyčné zaměstnankyně podle vnitrostátních právních předpisů; zákonodárce daného členského státu může stanovit horní hranice a referenční období.*

Or. en

14. 10. 2010

A7-0032/125

**Pozměňovací návrh 125**

**Siiri Oviir**

za skupinu ALDE

**Zpráva**

**A7-0032/2010**

**Edite Estrela**

Zlepšení bezpečnosti a ochrany zdraví při práci těhotných zaměstnankyň a zaměstnankyň krátce po porodu nebo kojících zaměstnankyň

KOM(2008)0637 – C6-0340/2008 – 2008/0193(COD)

**Návrh směrnice – pozměňující akt**

**Čl. 1 – bod 1 a (nový)**

Směrnice 92/85/EEC

Článek 8 a (nový)

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

**1a. Vkládá se nový článek 8a, který zní:**

**„Článek 8a**

**Otcovská dovolená**

**1. Členské státy přijmou opatření nezbytná k zajištění toho, aby zaměstnanci, jejichž životní partnerky v nedávné době porodily, měli nárok na nepřevoditelnou nepřetržitou placenou otcovskou dovolenou v délce nejméně dvou týdnů, která bude čerpána během mateřské dovolené po porodu manželky/partnerky zaměstnance, a to za stejných podmínek, jaké platí pro mateřskou dovolenou, s výjimkou její délky.**

**Členské státy, které dosud nezavedly nepřevoditelnou placenou otcovskou dovolenou, na niž se s výjimkou její délky vztahují stejné podmínky jako na mateřskou dovolenou a jež je povinně čerpána během mateřské dovolené po porodu manželky či partnerky zaměstnance po nepřetržitou dobu nejméně dvou týdnů, se důrazně vyzývají k tomu, aby tuto dovolenou zavedly a podpořily tak rovnocenné zapojení obou rodičů v zájmu vyvážení rodinných práv a**

AM\835048CS.doc

PE441.989v01-00

*povinností.*

*2. Členské státy přijmou nezbytná opatření, aby zajistily, že bude zaměstnanci, jehož životní partnerka právě porodila, poskytnuta v případě úmrtí nebo fyzické nezpůsobilosti matky zvláštní dovolená zahrnující nevyužitou část mateřské dovolené.“*

Or. en